

Ukrainisch

## З А П Р О Ш Е Н Н Я на проведення дошкільного медичного обстеження

для дітей, які підуть до школи у 2025 році  
(діти, які народилися між 01.07.2018 р. та 30.06.2019 р.)

Шановні батьки, шановні опікуни,

незабаром у Вашої дитини розпочнеться дошкільний період, який підготує її до школи. Медичний огляд стану здоров'я та розвитку особливо важливий на цьому етапі, щоб за потреби завчасно ініціювати підтримку або лікування. Тому в Баден-Вюртемберзі дітей обстежують не тільки перед тим, як іти до школи, а і в передостанній рік їхнього перебування у дитячому садку.

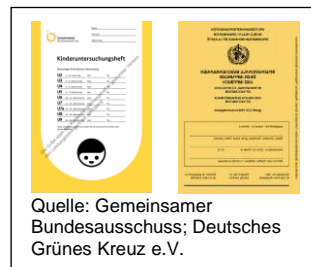
Обстеження Вашої дитини буде проведено медичним співробітником відділу охорони здоров'я і включає в себе обстеження таких напрямків розвитку дитини: зір і слух, мова, пам'ять, моторика, розвиток малювання, розуміння чисел і величин, а також зріст і вага.

Дата обстеження Вашої дитини \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_ о \_\_\_\_\_ годині Місце: \_\_\_\_\_

Будь-ласка, надайте дитині з собою наступні документи:

- Підтвердження проведення профілактичного обстеження для раннього виявлення хвороби\* (Оглядова книжка)
- Карта профілактичних щеплень\*
- Підписана заява на згоду
- Заповнена анкета для особи, яка має батьківські права
- За наявності: важливі медичні висновки щодо захворювань Вашої дитини

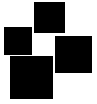


Quelle: Gemeinsamer  
Bundesausschuss; Deutsches  
Grünes Kreuz e.V.

Будь-ласка, зверніть увагу, що участь Вашої дитини в обстеженні та пред'явлення документів, позначених \*, є обов'язковими (юридична основа: § 20 (3) Закону про державну службу охорони здоров'я у поєднанні з §§ 91 Закону про школи, 2 (3) Постанови про проходження медогляду для школи).

Діти дуже добре справляються з обстеженням самостійно. Як батьки, Ви можете бути присутніми на огляді, але це не є обов'язковим. Інша особа може бути присутня за Вашою письмовою згодою (Заява про згоду).

Якщо Ваша дитина не може встигнути на прийом, будь ласка, негайно повідомте нам про це.



Landkreis  
Esslingen

Landratsamt  
Esslingen

Dr. Gienger Gesundheitsamt  
Telefon: 0711 3902-41600  
E-Mail: gesundheitsamt@LRA-ES.de

Після завершення проходження медичного обстеження для школи ми письмово повідомимо Вас про результати. У разі необхідності додаткового медичного огляду ми знову письмово запросимо Вашу дитину разом з Вами на цей огляд.

Ви отримаєте оглядову книжку, карту профілактичних щеплень та, за наявності, надані медичні висновки, безпосередньо після проведення обстеження. Служба охорони здоров'я дітей та молоді Департаменту охорони здоров'я розглядає документи та результати обстеження як суворо конфіденційні та оцінює їх в анонімній формі для статистичних цілей.

Ви можете використовувати наступний QR-код, щоб отримати додаткову інформацію про дошкільне медичне обстеження та захист даних.

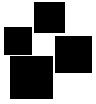


Ми охоче відповімо на будь-які Ваші запитання.

З найкращими побажаннями,

**Ваша Служба охорони здоров'я дітей та молоді**

*Gesundheitsamt Esslingen*



---

Прізвище, ім'я та дата народження дитини

---

Дитячий заклад/Група

### Заява про згоду<sup>1</sup> (Етап 1)

Нашою метою є міждисциплінарна співпраця для Вашої дитини.

Тому спостереження за розвитком дитини проводиться вихователем (Відомість реєстрації результатів спостереження). Звичайно, Ви можете переглянути заповнену відомість реєстрації результатів спостереження в дитячому садку.

Ми просимо Вашої згоди на обробку даних у відомості реєстрації результатів спостереження за Вашою дитиною.

Так  Ні

Після **базового обстеження на 1 етапі** Ви отримаєте звіт про результати обстеження.

Ми охоче б передали вихователю результати нашого обстеження для того, щоб вони могли бути враховані при розвитку Вашої дитини в дитячому садку.

Тому ми просимо Вас надати Вашу згоду на (яка включає, за необхідності, звільнення від обов'язку збереження лікарської таємниці),

1. обмін з вихователем інформацією про розвиток і підтримку Вашої дитини,

Так  Ні

2. надання дитячому садку звіту з результатами обстеження

Так  Ні  У цьому випадку просимо Вас самостійно надати звіт з результатами обстеження.

У деяких дитячих садках тісна співпраця з вчителями початкової школи відбувається в останній рік перед школою.

Їм корисно мати можливість використовувати результати обстеження у своїй навчальній роботі. Тому ми також просимо Вашої згоди надати результати нашого обстеження вчителю, відповідальному за співпрацю.

Так  Ні

**Важливо:** якщо на 1 етапі після базового обстеження потрібне додаткове шкільне медичне обстеження або оцінка рівня володіння мовою, тоді отримані при цьому результати будуть обговорені з Вами і передані лише за Вашою згодою.

Звісно, Ви можете в будь-який час відкликати свою згоду, надану департаменту охорони здоров'я, без пояснення причини або надати її пізніше. Це не зашкодить ані Вам, ані Вашій дитині.

---

Місце, дата, підпис особи, яка має батьківські права

---

<sup>1</sup> Відповіді на найбільш поширені запитання щодо дошкільного обстеження Ви можете знайти за наступним посиланням: <http://sozialministerium.baden-wuerttemberg.de/de/gesundheitspflege/gesundheitsfoerderung-und-praevention/schulgesundheitspflege/>